

**TENGA EN CUENTA:**

Julio es el plazo de pago de los siguientes impuestos: **Kotei Shisan Zei (Impuesto Inmobiliario)** (2da Cuota) / **Kaigo Hoken Ryo (Seguro de Cuidados y Asistencia para la tercera edad)** (2da Cuota) / **Kokumin Kenko Hoken Ryo (Seguro Nacional de Salud)** (1era Cuota) / **Kouki Koureisha Iryou Hoken Ryo (Seguro Médico para la tercera edad)** (1era Cuota). Si utiliza transferencias bancarias automáticas, los pagos se retirarán el 31 de julio (asegúrese de tener suficientes fondos disponibles en su cuenta bancaria el día anterior).

**WELCOME TO OKINAWA**  
 いよいよ、開幕まであと1か月!  
 世界大会の雰囲気味わえる、誰もが楽しめる記念イベントを開催!

**FIBA BASKETBALL WORLD CUP 2023**  
 PHILIPPINES JAPAN INDONESIA

**開催記念1か月前イベント in 沖縄アリーナ**

沖縄を代表するアーティストライブ、ダンスショーやバスケ体験、出場国情報等、盛りだくさん!

主催: 沖縄市 協力: 日本バスケットボール協会  
 会場: 沖縄アリーナ  
 日程: 2023年7月29日(土) 12:00~21:00(予定)・7月30日(日) 10:00~20:00(予定)  
 内容: ・バスケット体験アクティビティ ・異文化交流コンテンツ(来沖国 PR ブース出展等)  
 ・ライブイベント ・ダンスパフォーマンスショー ・飲食ブース ・屋外イベント等

**入場無料**

**Evento Aniversario: Copa Mundial FIBA**

¡Vamos a ARENA! ¡¡La admisión es gratis!! ¡Vengan a disfrutar de muchas actividades divertidas, como juegos de baloncesto, puesto de comida, baile, puesto de intercambio intercultural, entretenimiento en vivo y más! ¡¡Ven y únete a nosotros!!

**Fecha y hora:**  
**Sábado, 29 de julio de 2023 12:00-21:00**  
**Domingo, 30 de julio de 2023 10:00-20:00**  
**Lugar: Okinawa ARENA (1-16-1 Yamauchi, Ciudad de Okinawa)**  
 Contacto: División de Promoción de Proyectos. Ext: 2240

**10言語対応「広報おきなわ」デジタルブックで配信中!**

Delivering Multi Languages!

○ ブラウザでもアプリでも、スマホやタブレットで読める  
 ○ 読みやすいUDフォントで表示し、サイズも調整できる  
 ○ 動画や写真も楽しめる  
 ○ 10言語で読める・聞ける(音声読み上げ対応)

無料 FREE APP

広報おきなわ 多言語  
 This Public relations magazine can be read in 10 languages

※【音声読み上げ】ブラウザによっては対応していない場合があるため、専用ビューア「Catalog Pocket (カタログポケット)」(無料)をご利用ください。

La revista digital “Koho Okinawa” (Boletín informativo de Relaciones públicas de la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa) ya está disponible en 10 idiomas. Podrá leerlo desde su ordenador, en una App, en su Smartphone o en su tablet: Inglés, Chino, Taiwanés, Coreano, Tailandés, Portugues, Español, Indonesio, Vietnamita y Japonés.

**Experimente el Festival Tradicional y Cultural de la Ciudad de Okinawa durante 5 días! GRATUITO!**

- ① **Shyodo**(Caligrafía) 11 de agosto (viernes),
  - ② **Sado** (ceremonias del té) 12 de agosto (sábado)
  - ③ **Kado** (arreglo floral) 13 de agosto (domingo)
- Evento :①②③ Centro cívico de la ciudad de Okinawa (Okinawa Shimin Kaikan chuo Horu ) Hall central .Yaeshima 1-1-1. Ciudad de Okinawa.  
 Hora: Apertura a las 13:00. Inicio : a las 13:30
- ④ **Koto & Sanshin** (arpa japonesa y guitarra de cuerdas de Okinawa) 19 de agosto (sábado),
  - ⑤ **Wadaiko** (tambor japonés) 20 de agosto (domingo).
- Evento :④⑤ 沖縄 劇場あしびなー (Teatro Ashibina)  
 Okinawa City Chuo 2-28-1 Korinza Piso 3.Hora: Abierto: 13:00.Inicio: 14:00  
**ENTRADA GRATUITA** Contacto: Red Churumachi Zukuri . 098-800-1949

**Vacaciones de verano: Escuela de Danza para niños de Primaria y Secundaria . VAMOS A BAILAR!!!**

**Período** :Del 31 de julio (lunes) al 10 de agosto (jueves) (SOLO días de semana)  
 ① 10:00 a. m. a 12:00 p. m. para alumnos de 1º a 4º grado de la escuela primaria de la Ciudad de Okinawa  
 ② 13:30 p. m. a 15:30 p. m. para alumnos de 5.º de primaria a 3º grado de secundaria (chugakko) en la ciudad de Okinawa  
**Lugar** :Centro Juvenil de la Ciudad de Okinawa (Uechi 3-4-5)  
 El día 13 de agosto (domingo) se realizará la muestra final de las Clases  
**Capacidad**:40 (Las aplicaciones se cerrarán cuando se alcance la capacidad).  
**Periodo de inscripción** : 26 de junio (Lu.) al 7 de julio (Vie.) 9:15 a 17:00 (solo entre semana) . \*Llámenos o visítenos para inscribirse.  
**Tarifa**: ¥ 1,000 por persona (costo del seguro). Se abona el primer día de clases. **Contacto**: Centro Juvenil de la Ciudad de Okinawa 098 930 1336

**Las tarjetas de números individuales se emitirán los fines de semana y las horas nocturnas que se muestran a continuación**

Además de los días de semana, la División Residencial de la Ciudad estará abierta en las siguientes fechas para emitir tarjetas de números individuales.

- Horas de la noche 5/12/19/26 de julio (miércoles), 17:15-19:30
- Fines de semana 15, 22 de julio (sábado) 9:00-11:30 \* Disponible solo por la mañana→

Dónde: División residencial de la ciudad. Mostrador “ My number “ ,  
 Municipalidad de Okinawa Piso 1. Ext.3128

**Noticias de la Biblioteca de la Ciudad de Okinawa**  
**Lecturas de libros y juegos de manos:** Sábados, 8, 15 y 22 de julio a partir de 3:00 pm  
 Días cerrados: consulte la página web de la biblioteca para ver su calendario comercial. (Días cerrados en ROJO)  
 Festival del libro de Verano: Hora de cuentos de verano: 4 de agosto (Vie) de 10:00 a 11:00 DIRECCIÓN:2-28-1 Chuo.  
 Centro KORINZA , piso 1. Tel: 098-929-4919



¿Le gustaría recibir los boletines informativos por correo electrónico o postal? Encríbamos al:  
[kokusai@city.okinawa.lg.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.lg.jp)  
 También puede visitarnos en la Municipalidad de la Ciudad de Okinawa, División de Cultura y Artes tradicionales (Bunka geino Ka). Dirección: 26-1 Nakasone. Ciudad de Okinawa. Tel : 098-929-0261 Fax : 098.923-3495

Visite nuestra página web AHORA!



**KOZA INTERNATIONAL PLAZA**

2-7-20 Sumiyoshi. Ciudad de Okinawa  
 Tel: 098-989-9767 . Móvil: 090-8401-4113  
 Correo electrónico: [kipokinawa@gmail.com](mailto:kipokinawa@gmail.com)

**Horarios: Lu. a Vie: 10 a 19hs**  
**Sáb: 10 a 17hs.**  
**Domingos y Feriados: Cerrado**

